

ENGLISH-GREEK CORPORATE (CODE OF ETHICS) SAMPLE TRANSLATION

Our code of ethics is a reference to helping all of us demonstrate the guiding principles of integrity, respect and trust, and to follow Our Way of Working wherever Belron® may operate. It explains the expected standards of behaviour for every XXX employee, from the executive team to the newest recruit.	Ο παρών κώδικας δεοντολογίας αποτελεί σημείο αναφοράς για να μας βοηθήσει όλους να επιδείξουμε τις βασικές αρχές της ακεραιότητας, του σεβασμού και της εμπιστοσύνης και να ακολουθούμε τον Τρόπο εργασίας μας οπουδήποτε δραστηριοποιείται η XXX®. Επεξηγεί τα αναμενόμενα πρότυπα συμπεριφοράς κάθε εργαζομένου στην XXX, από τη διευθυντική ομάδα έως τους νεοπροσληφθέντες υπαλλήλους.
We have designed the code to help us determine the right course of action, for instance in conversations with colleagues, in dealing with customers, or in situations involving suppliers.	Έχουμε σχεδιάσει τον κώδικα για να μας βοηθήσει να καθορίσουμε τον σωστό τρόπο δράσης, για παράδειγμα σε συζητήσεις και συναλλαγές με τους πελάτες ή σε καταστάσεις που αφορούν προμηθευτές.
Some of it may just seem common sense and good judgement and much of it is; however in some circumstances the right thing to do may not be clear. Our Way of Working is a tool to support and guide us in our day to day business decisions.	Ορισμένα από τα όσα αναφέρονται σε αυτόν τον κώδικα μπορεί να είναι κοινή λογική και σωστή κρίση και πράγματι πολλά είναι. Σε ορισμένες περιπτώσεις ωστόσο, το σωστό μπορεί να μην είναι τόσο ξεκάθαρο. Ο Τρόπος εργασίας μας είναι ένα εργαλείο υποστήριξης και καθοδήγησης στις καθημερινές επαγγελματικές αποφάσεις μας.
Each section is designed to explain the different policies that are relevant to those particular relationships. The policy is explained, the behaviours expected are articulated, and each policy is supported with a Question and Answer (Q&A) to demonstrate how these issues may arise in our business and how to resolve them.	Κάθε ενότητα έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να επεξηγεί τις διαφορετικές πολιτικές που σχετίζονται με αυτές τις συγκεκριμένες σχέσεις. Η πολιτική επεξηγείται, οι αναμενόμενες συμπεριφορές διατυπώνονται με σαφήνεια και κάθε πολιτική υποστηρίζεται με μια ερώτηση και απάντηση (E&A) για να μας δείξει πώς αυτά τα ζητήματα ενδέχεται να εμφανιστούν στην επιχείρησή μας και πώς να τα επιλύσουμε.
There will of course be situations and circumstances which are not directly covered in this document.	Θα υπάρχουν φυσικά καταστάσεις και περιστάσεις οι οποίες δεν θα καλύπτονται άμεσα στο παρόν έγγραφο.
You should ask yourself the following questions:	Πρέπει να κάνετε τις εξής ερωτήσεις στον εαυτό σας:
• Is what I'm doing legal?	• Είναι νόμιμο αυτό που κάνω;
• Is it in line with the spirit of our core principles of Integrity, Respect and Trust?	• Συνάδει με το πνεύμα των βασικών αρχών της ακεραιότητας, του σεβασμού και της εμπιστοσύνης;
• Could I explain my actions comfortably if asked by a friend or family member?	• Μπορώ να εξηγήσω ικανοποιητικά τις ενέργειές μου εάν με ρωτήσει κάποιος φίλος ή ένα μέλος της οικογένειάς μου;
• Could what I do put the company's reputation at risk?	• Μπορεί αυτό που κάνω να θέσει σε κίνδυνο την υπόληψη της εταιρείας;
• Who will be affected by my decision and could they see it as unethical?	• Ποιος θα επηρεαστεί από την απόφασή μου και μπορεί να τη θεωρήσει μη δεοντολογική;
It is important for the success of our business that we all feel comfortable about discussing difficult and sensitive business decisions and situations in an appropriate way. It is equally important that we feel confident in drawing attention to behaviour we feel is unacceptable and which may contravene this code.	Είναι σημαντικό για την επιτυχία της επιχείρησής μας να νιώθουμε όλοι βολικά συζητώντας σχετικά με δύσκολες και ευαίσθητες επιχειρηματικές αποφάσεις και καταστάσεις με τον σωστό τρόπο. Είναι επίσης το ίδιο σημαντικό να νιώθουμε σίγουροι εστιάζοντας σε συμπεριφορές που νιώθουμε ότι είναι απαράδεκτες και μπορεί να αντιτίθενται στον παρόντα κώδικα.
We will treat seriously any report or complaint that is made in good faith regarding the conduct of others or the company. Any concerns will be properly investigated in a fair and effective manner.	Θα εκλάβουμε σοβαρά υπόψη μας κάθε αναφορά ή παράπονο που γίνεται καλή τη πίστι σχετικά με τη συμπεριφορά των άλλων ή της εταιρείας. Θα διερευνήσουμε κατάλληλα τυχόν ανησυχίες, με δίκαιο και αποτελεσματικό τρόπο.